

B I L A N

	<u>31.12.2016</u>	<u>2015</u>
ACTIFS	CHF	CHF
<u>Actifs</u>		
Liquidité	167'618.17	163'064.31
Caisse	82'813.25	101'425.60
Compte postale n° 40-169723-8	84'804.92	61'638.71
	167'618.17	163'064.31
<u>Patrimoine</u>		
Investissements	0.00	0.00
Machines de bureau et mobilier	0.00	0.00
	0.00	0.00
Total Actifs	167'618.17	163'064.31
<u>PASSIFS</u>		
<u>Capitaux Extérieurs</u>		
Passifs	7'134.63	8'868.77
Prépaiements des frais de scolarisation	7'134.63	8'868.77
	7'134.63	8'868.77
<u>Capital propre</u>		
Actifs de l'association au 01.01.	154'195.54	193'652.27
Exédent	6'288.00	-39'456.73
	160'483.54	154'195.54
Total Passifs	167'618.17	163'064.31

COMPTE DES RÉSULTATS

<u>PRODUITS</u>	2016 CHF	2015 CHF
Dons	229'649.20	207'687.22
<i>Dons pour scolarisation</i>	100'996.53	104'222.92
<i>Dons pour projets</i>	13'828.35	14'739.70
<i>Dons au stand de vente</i>	4'475.00	3'738.00
<i>Dons divers</i>	70'828.71	41'002.44
<i>Dons pour 20 ans anniversaire</i>	1'765.00	12'272.39
<i>Dons de Noël</i>	37'755.61	31'711.77
Bénéfice brut lors des manifestations	2'674.00	2'403.00
Vente articles: manuels, Vietnam etc.	22'250.00	23'177.00
Intérêts	0.00	9.20
Total Produits	254'573.20	233'276.42
<u>CHARGES</u>		
Aide pour le Vietnam	232'427.00	257'122.00
<i>Paiements scolarisation et compléments</i>	128'522.00	135'523.00
<i>Constructions et rénovations</i>	60'448.00	86'028.00
<i>Divers soutiens au Vietnam</i>	43'457.00	35'571.00
Frais au Vietnam	14'149.00	13'407.00
<i>Salaires et indemnisations</i>	5'888.00	5'154.00
<i>Frais de déplacements et photos</i>	6'683.00	7'333.00
<i>Achats de marchandises</i>	1'578.00	920.00
Frais en Suisse	1'709.20	2'204.15
<i>Frais de voyage</i>	0.00	0.00
<i>Charge d'exploitation</i>	1'709.20	2'204.15
<i>Publicité</i>	0.00	0.00
Total Charges	248'285.20	272'733.15
Résultat net	6'288.00	-39'456.73
	6'288.00	-39'456.73